

Etapele rugăciunii (As-Salah)

Descrierea rugăciunii Profetului • Text românesc revizuit



Română | اللغة الرومانية

Pașii 1-2

1. Imamului și celui care se roagă singur li se recomandă să aibă în față o sutra (un paravan). Sutra imamului ține loc de sutra și pentru cei care se roagă în spatele lui. În timpul rugăciunii, privirea este îndreptată spre locul prosternării, fără a fi abătută în altă parte.

2. Persoana care se roagă își așază picioarele aproximativ la lățimea umerilor, fără a le depărta sau apropia excesiv.

Pașii 3-4

3. După îndeplinirea condițiilor rugăciunii, spune „Allahu Akbar” (Allah este Cel mai Mare), ridicând mâinile la nivelul umerilor sau al urechilor, cu palmele îndreptate spre qibla.

4. Așază mâna dreaptă peste palma, încheietura sau antebrațul stâng, pe piept. Poate cuprinde mâna stângă cu mâna dreaptă.

Pasul 5 • Invocația de deschidere

5. În prima rak’a se recomandă invocația de deschidere (du’a al-istiftah). Sunt transmise mai multe formule în hadithuri, iar ele pot fi alternate. Una dintre acestea este: „Subhanaka Allahumma wa bihamdika, wa tabaraka-smuka, wa ta’ala jadduka, wa la ilaha ghayruk” (Slavă Ție, o, Allah, și laudă Ție! Binecuvântat este Numele Tău, măreață este slava Ta și nu există nicio divinitate demnă de adorare în afară de Tine).

Apoi caută ocrotire la Allah împotriva Satanei, spunând, de exemplu: „A’udhu billahi mina-sh-shaytani-r-rajim” (Caut ocrotire la Allah împotriva Satanei celei alungate).

Spune „Bismillahi-r-Rahmani-r-Rahim” (În numele lui Allah, Cel Milostiv, Îndurător), apoi recită sura Al-Fatiha.

Pasul 5 • Al-Fatiha și recitarea

Al-Fatiha:
„Bismillahi-r-Rahmani-r-Rahim. Al-hamdu lillahi Rabbi-l-‘alamin. Ar-Rahmani-r-Rahim. Maliki yawmi-d-din. Iyyaka na‘budu wa iyyaka nasta‘in. Ihdina-s-sirata-l-mustaqim. Sirata-l-ladhina an’amta ‘alayhim, ghayri-l-maghdubi ‘alayhim wa la-d-dallin.”

Sensul versetelor:
1. În numele lui Allah, Cel Milostiv, Îndurător.
2. Laudă lui Allah, Stăpânul lumilor,
3. Cel Milostiv, Îndurător,
4. Stăpânul Zilei Judecății.
5. Numai pe Tine Te adorăm și numai de la Tine cerem ajutor.
6. Călăuzește-ne pe drumul cel drept,
7. drumul celor pe care i-ai binecuvântat, nu al celor asupra cărora s-a abătut mânia Ta și nici al celor rătăciți.

Apoi recită o altă sură sau versete din Coran. Formula de căutare a ocrotirii nu se repetă; basmala se rostește la începutul sursei.

Pașii 6-7

6. Ridică mâinile ca la începutul rugăciunii și spune „Allahu Akbar”, apoi se înclină în ruku’. Își pune palmele pe genunchi, ține spatele și capul la același nivel și nu își îndoaie coatele. Spune cel puțin o dată „Subhana Rabbiya-l-‘Azim” (Slavă Domnului meu, Cel Măreț). Poate adăuga și alte formule autentice de preamărire.

7. Se ridică din ruku’, ridicând mâinile și spunând „Sami’a Allahu liman hamidah” (Allah îl aude pe cel care îl laudă). Stând drept, spune „Rabbana wa laka-l-hamd” (Doamne al nostru, Ție Ți se cuvine lauda); poate rosti și alte formule transmise în Sunnah. Apoi spune „Allahu Akbar”, fără a ridica mâinile, și se prosternează pe șapte părți ale corpului: fruntea și nasul, palmele, genunchii și degetele ambelor picioare. Ține coatele ridicate de la pământ și, pe cât posibil, depărtează brațele de trunchi, abdomenul de coapse și coapsele de gambe.

Pașii 8-9

8. În prosternare spune cel puțin o dată „Subhana Rabbiya-l-A’la” (Slavă Domnului meu, Cel Preaînalt). Poate repeta formula și poate rosti alte rugi autentice.

9. Spune „Allahu Akbar” și se ridică în poziția șezândă, cu spatele drept. Se așază pe piciorul stâng, cu piciorul drept ridicat și degetele lui îndreptate spre qibla. Își așază palmele pe coapse, aproape de genunchi, și spune „Rabbi-ghfir li, Rabbi-ghfir li” (Doamne, iartă-mă! Doamne, iartă-mă!). Aceasta este poziția obișnuită de ședere în rugăciune. La ultimul tashahhud al unei rugăciuni de trei sau patru rak’at se așază în poziția tawarruk: coapsa stângă este pe pământ, piciorul stâng trece pe sub gamba dreaptă, iar piciorul drept rămâne ridicat, cu degetele spre qibla.

Pasul 10 • A doua rak’a și tashahhud

10. Spune „Allahu Akbar” și face a doua prosternare la fel ca pe prima. Apoi se ridică pentru a doua rak’a, care se îndeplinește asemenea primei, fără takbiratul de început și fără a repeta invocația de deschidere.

După a doua rak’a se așază pentru tashahhud. Își strânge degetele mâinii drepte, poate forma un cerc cu degetul mare și cel mijlociu și arată cu degetul arătător spre qibla, privind spre el și mișcându-l ușor în timpul invocației.

Rostește tashahhudul: „At-tahiyyatu lillahi wa-s-salawatu wa-t-tayyibat. As-salamu ‘alayka ayyuha-n-nabiyyu wa rahmatu-llahi wa barakatuh. As-salamu ‘alayna wa ‘ala ‘ibadi-llahi-s-salihin. Ashhadu an la ilaha illa Allah wa ashhadu anna Muhammadan ‘abduhu wa rasuluh.”

Sensul: Salutărilor, rugăciunile și lucrurile bune sunt ale lui Allah. Pacea, mila și binecuvântările lui Allah fie asupra ta, o, Profetule! Pacea fie asupra noastră și asupra robilor dreptcredincioși ai lui Allah. Mărturisesc că nu există nicio divinitate demnă de adorare în afară de Allah și că Muhammad este robul și Trimisul Său.

Binecuvântările, rugile și încheierea

Apoi rostește binecuvântările asupra Profetului: „Allahumma salli ‘ala Muhammadin wa ‘ala ali Muhammad, kama sallayta ‘ala Ibrahima wa ‘ala ali Ibrahim, innaka Hamidun Majid. Allahumma barik ‘ala Muhammadin wa ‘ala ali Muhammad, kama barakta ‘ala Ibrahima wa ‘ala ali Ibrahim, innaka Hamidun Majid.”

Sensul: O, Allah, trimite binecuvântările Tale asupra lui Muhammad și a familiei sale, așa cum le-ai trimis asupra lui Ibrahim și a familiei sale. Revarsă binecuvântarea Ta asupra lui Muhammad și a familiei sale, așa cum ai revărsat-o asupra lui Ibrahim și a familiei sale. Tu ești Cel Vrednic de laudă, Cel Glorios.

Îi cere lui Allah ocrotire spunând: „Allahumma inni a’udhu bika min ‘adhabi jahannama, wa min ‘adhabi-l-qabri, wa min fitnati-l-mahya wa-l-mamati, wa min sharri fitnati-l-masihi-d-dajjal” (O, Allah, caut ocrotirea Ta de chinul iadului și al mormântului, de încercările vieții și ale morții și de răul încercării lui Al-Masih Ad-Dajjal).

Poate adăuga alte rugi din Coran și din Sunnah, inclusiv: „Allahumma a’inni ‘ala dhikrika wa shukrika wa husni ‘ibadatik” (O, Allah, ajută-mă să Te pomenesc, să îți mulțumesc și să Te ador cât mai bine).

Încheie întorcând capul spre dreapta, apoi spre stânga, spunând de fiecare dată „As-salamu ‘alaykum wa rahmatu-llah” (Pacea și mila lui Allah fie asupra voastră). Umerii rămân în aceeași poziție, fără a înclina capul în sus sau în jos.